

**Annotated
Bibliography for
participatory tools and
methods in arts and
culture**

**ببليوجرافيا توضيحية
للأدوات والأساليب
التشاركية في الفنون
والثقافة**

Mapping and documenting | Nawal Bahaa
Revision | Mohamed Yassein Salman

رصد وتوثيق | نوال بهاء
مراجعة | محمد ياسين سلمان



تم تطوير هذه الببليوجرافيا في إطار تطوير محتوى منصة ابتدئي من قبل مسارات جماعية بالتعاون مع معهد جوته - ٢٠٢٣

Table of contents جدول المحتويات

5	Participatory Methods Toolkit: A Practitioner's Manual
5	الأساليب التشاركية: دليل إرشادي للممارسين
6	Participatory Practices in Art and Cultural Heritage: Learning Through and from Collaboration
6	الممارسات التشاركية في الفن والتراث الثقافي - التعلم من خلال التعاون
7	Conducting Participatory Arts Projects: A Practical Toolkit
7	إجراء مشاريع فنية تشاركية: حقيبة أدوات عملية
8	Participatory evaluation for large-scale arts programmes: challenges, adaptations and unexpected shifts in culture.
8	التقييم التشاركي لبرامج الفنون واسعة النطاق: التحديات والتكيفات والتحويلات غير المتوقعة في الثقافة.
10	PartArt Handbook
10	كتيب بارت آرت
11	Community engagement: How arts and cultural strategies enhance community engagement and participation.
11	المشاركة المجتمعية: كيف تعزز الاستراتيجيات الفنية والثقافية المشاركة المجتمعية ومشاركتها
12	Meaningful Youth Participation - Practical Toolkit
12	مشاركة الشباب الهادفة - حقيبة أدوات عملية
14	A Toolkit for Transforming Abandoned Spaces Through the Arts
14	حقيبة أدوات لتحويل المساحات المهجورة من خلال الفنون
15	Generative Decision-Making Process
15	عملية صنع القرار التوافقي
16	Evaluation in Participatory Arts and Programs
16	التقييم في الفنون والبرامج التشاركية
17	Participatory Art Methods in Practice: An Artist's Tentative Steps into Field Research
17	أساليب الفن التشاركي في الممارسة: خطوات الفنان المبدئية في البحث الميداني
18	Participatory Practices in the Museum Space: A Dissection
18	الممارسات التشاركية في فضاء المتحف: تشريح
19	Hupmobile's Participatory Tools Platform
19	منصة أدوات هابموبايل التشاركية
21	Platform Participatory Methods
21	منصة أدوات تشاركية
22	What is Participatory Art Based Research (PABR) and what is this online-resource about?
22	ما هو البحث القائم على الفن التشاركي (PABR) وما هو هذا المورد عبر الإنترنت؟
23	Participedia Platform

23	منصة بارتيسيبيديا
24	Beautiful Trouble Toolbox
24	حقيبة أدوات مشكلة جميل
25	Participatory Design Thinking in Architecture & Urban Planning
25	التفكير التصميمي التشاركي في الهندسة المعمارية والتخطيط العمراني
26	Engaging with Public Voices through Minecraft - A participatory design experiment
26	إشراك الأصوات العامة من خلال لعبة Minecraft - تجربة تصميم تشاركية
28	Collaboration for democratic change A Guide for Practitioners and Academics
28	التعاون من أجل التغيير الديمقراطي دليل للممارسين والأكاديميين
29	Participatory Approaches: A facilitator's guide
29	النهج التشاركي: دليل الميسر
31	A New Weave of Power, People & Politics: the action guide for advocacy and citizen participation
31	نسج جديد للقوة والشعب والسياسة: دليل العمل للمناصرة ومشاركة المواطنين
	Handbook of Social Inclusion: Using Participatory Arts-Based Approaches to Promote Inclusive
33	Research
33	دليل الإدماج الاجتماعي: استخدام الأساليب القائمة على الفنون التشاركية لتعزيز البحوث الشاملة
34	Arts-based methods to foster participatory and interactive learning.
34	الأساليب القائمة على الفنون لتعزيز التعلم التشاركي والتفاعلي
	"Take a walk in someone else's shoes": the role of participatory arts for health research
35	development and training
35	"المشي في مكان شخص آخر": دور الفنون التشاركية في تطوير البحوث الصحية والتدريب عليها
	Participatory arts for creativity in education (PACE) model: exploring the participatory arts as a
37	potential model for fostering creativity in post-primary education
	نموذج الفنون التشاركية للإبداع في التعليم (PACE): استكشاف الفنون التشاركية كنموذج محتمل لتعزيز الإبداع في التعليم ما
37	بعد الابتدائي
38	Design for STEAM: Creating Participatory Art with Purpose
38	تصميم ل STEAM: إنشاء فن تشاركي له غرض
40	A handbook for those engaged in development activity.:Tools for Development
40	أدوات التنمية: دليل للعاملين في النشاط التنموي
41	Methods handbook for youth social work
41	دليل أساليب العمل الاجتماعي للشباب
43	Participatory Learning and Action
43	التعلم والعمل التشاركي

This annotated bibliography exhibits 30 diverse resources including participatory tools and methods for working in the field of arts and culture. These sources ranged from toolkits, training and guidance manuals, research papers, articles, and online platforms, as exhibited in the table below.

تعرض هذه الببليوجرافيا التوضيحية ٣٠ مصدرا متنوعا تضم أدوات وأساليب تشاركية للعمل في مجال الفنون والثقافة. تنوعت تلك المصادر بين حقائب أدوات وأدلة تطبيقية وتدريبية وأوراق بحثية ومقالات ومنصات إلكترونية، كما يوضح الجدول في الأسفل.

Resource type	Number
Toolkits	6
Practical Guides	4
Research Papers	5
Online Platforms	4
Articles	3
Training Manuals	2
Handbook	3
Other	3

عدد	نوع المصدر
6	حقائب أدوات
4	أدلة تطبيقية
5	أوراق بحثية
4	منصات إلكترونية
3	مقالات
2	أدلة تدريبية
3	كتيب إرشادي
3	أخرى

Participatory Methods Toolkit: A Practitioner's Manual

الأساليب التشاركية: دليل إرشادي للممارسين

Title	Participatory Methods Toolkit: A practitioner's manual	الأساليب التشاركية: دليل إرشادي للممارسين	العنوان
Author	Nikki Slocum	نيكي سلوكم	المؤلف
Publishing year	2003	2003	سنة النشر
Key words	Participatory methods, empowerment, facilitation, cooperation	أدوات تشاركية، تمكين، تيسير، تعاون	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Toolkit	حقيبة أدوات	النوع
Objectives	Due to the rapidly evolving nature of the participatory methods field, there are several undocumented tools, in addition to practitioners' need for more practical guides rather than academic ones. Therefore, the toolkit provides an introduction to collaborative methods, followed by a variety of tools for different contexts and activities.	نظرا للطبيعة سريعة التطور لمجال الأساليب التشاركية، هناك عدد من الأدوات التي تم ابتكارها ولم يتم توثيقها، بالإضافة لاحتياج الممارسين إلى أدلة ذات طابع عملي أكثر من طابع أكاديمي، لذلك يشرح الكتيب مقدمة عن الأساليب التشاركية يليها عدد من الأدوات المختلفة للسياقات والأنشطة المختلفة.	الأهداف
Brief	The toolkit provides a definition and features of participatory tools, followed by a list of participatory tools and how to use them with practical steps including: world cafe, consensus conference, planning cell, and participatory monitoring and evaluation. Finally, there is a summary of each tool, allowing readers to have an overview of all the tools to facilitate their selection of the appropriate tool.	يعرض الدليل تعريف ومميزات استخدام الأدوات التشاركية، ثم عدد من الأدوات التشاركية وكيفية استخدامها بالخطوات العملية، من ضمنهم: المقهي العالمي، مؤتمر الإجماع، خلية التخطيط، والمتابعة والتقييم بشكل تشاركي، ثم في النهاية تلخيص لكل أداة حيث بإمكان القارئ أن يعرف ملخص للأدوات كلها لتيسير اختيار الأداة المناسبة.	ملخص
Publisher	King Baudouin Foundation and	مؤسسة الملك بدوين وجامعة الأمم	اسم الناشر

	United Nations University	المتحدة	
Publishing place	Belgium	بلجيكا	مكان الإصدار
Number of pages	167		عدد الصفحات
Electronic Link	https://archive.unu.edu/hq/library/Collection/PDF_files/CRIS/PMT.pdf		رابط الكتروني للأداة

Participatory Practices in Art and Cultural Heritage: Learning Through and from Collaboration

الممارسات التشاركية في الفن والتراث الثقافي - التعلم من خلال التعاون

Title	Participatory Practices in Art and Cultural Heritage: Learning Through and from Collaboration	الممارسات التشاركية في الفن والتراث الثقافي - التعلم من خلال التعاون	العنوان
Author	Christoph Rausch, Ruth Benschop, Emilie Sitzia, Vivian van Saaze	كريستوف راوش، روث بينشوب، إميلي سيتزيا، فيفيان فان سازي	المؤلف
Publishing year	2022	2022	سنة النشر
Key words	Sources and Subjects of International Law, International Organizations, Theories of Law, Philosophy of Law, Legal History, Human Rights, Cultural Heritage, Archaeology, Audio-Visual Culture	مصادر وموضوعات القانون الدولي، المنظمات الدولية، نظريات القانون، فلسفة القانون، التاريخ القانوني، حقوق الإنسان، التراث الثقافي، علم الآثار، الثقافة السمعية والبصرية.	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Practical Guide	دليل تطبيقي	النوع
Objectives	The guide presents tools, strategies, theoretical frameworks, critical reflections, and lessons learned from various participatory tools aimed at enabling different parties concerned with art and cultural heritage to make decisions, innovate, learn, and preserve the field of art and cultural heritage. The guide highlights the idea that our view of art and cultural heritage can be completely	يعرض الدليل أدوات واستراتيجيات وإطارات نظرية وتأملات نقدية ودروس مستفادة من أدوات تشاركية مختلفة هدفها تمكين الأطراف المختلفة المعنية بالفن والتراث الثقافي من صناعة القرار والابتكار والتعلم والحفاظ على مجال الفن والتراث الثقافي ويزر الدليل فكرة أن نظرتنا للفن والتراث الثقافي يمكن أن تختلف تماما إذا تم التعامل معهم بمنظور تشاركي.	الأهداف

	different if they are dealt with from a participatory perspective.		
Brief	This book offers a space for critically reflecting on participatory practices with the aim of asking and answering the question: How can we learn to better participate? To do so, it focuses on the emergence of new norms and forms of collaboration as participation, and on actual lessons learned from participatory practices. The tools include: The Social Potential of Interactive Walking, Online Participatory Design of Heritage Projects, Participatory and Discursive Place Making in Augmented Reality (AR) Public Art, and Effecting Social Change Through Participative Mediation.	يقدم هذا الكتاب مساحة للتفكير النقدي في الممارسات التشاركية بهدف طرح السؤال والإجابة عليه: كيف يمكننا أن نتعلم المشاركة بشكل أفضل؟ وللقيام بذلك، فإنه يركز على ظهور معايير وأشكال جديدة للتعاون كمشاركة، وعلى الدروس الفعلية المستفادة من الممارسات التشاركية. تتضمن الأدوات: الإمكانيات الاجتماعية للمشي التفاعلي، التصميم التشاركي للمشاريع التراثية عبر الإنترنت، صنع الأماكن التشاركية والخطابية، إحداث التغيير الاجتماعي من خلال الوساطة التشاركية.	ملخص
Publisher	Springer Cham	سبرينجر كام	اسم الناشر
Publishing place	Switzerland	سويسرا	مكان الإصدار
Number of pages	181		عدد الصفحات
Electronic Link	https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-031-05694-9		رابط الكتروني للأداة

Conducting Participatory Arts Projects: A Practical Toolkit

إجراء مشاريع فنية تشاركية: حقيبة أدوات عملية

Title	Conducting Participatory Arts Projects: A Practical Toolkit	إجراء مشاريع فنية تشاركية: حقيبة أدوات عملية	العنوان
Author	Aidan Celeste, Isabelle Gatt Margerita Pulè, Milosh Raykov Melanie Sarantou, Tang Tang, Raphael Vella, Paul Wilson, and Karsten Xuereb.	إيدان سيليست، إيزابيل جات مارجريتا بولي، ميلوش رايكوف ميلاني ساراننتو، تانغ تانغ، رافائيل فيلا، بول ويلسون، وكارستن زويريب.	المؤلف
Publishing year	2021	2021	سنة النشر

Key words	Participatory art, action research, documentation, creativity	الفن التشاركي، البحث التجريبي، التوثيق، التقييم، الإبداع	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Toolkit	حقيبة أدوات	النوع
Objectives	The toolkit aims to assist artists and art researchers in planning, implementing, documenting and evaluating participatory art projects in different contexts with the aim of discovering and analyzing the role of art in community work.	تهدف حقيبة الأدوات لمساعدة الفنانين والباحثين في مجال الفن في تخطيط وتنفيذ وتوثيق وتقييم المشاريع الفنية التشاركية في السياقات المختلفة بهدف اكتشاف وتحليل دور الفن في العمل المجتمعي.	الأهداف
Brief	Art and research can intersect in many cases, despite their differences as fields. The two together can produce rich conversations. The tool opens a door to contemplating participatory artistic tools and their uses in research.	الفن والبحث يمكن أن يتقاطعا في الكثير من الأحوال رغم اختلافهم كمجالات، من الممكن أن ينتج عن الاثنين معا محادثات ثرية، تفتح الأداة باب لتأمل الأدوات التشاركية الفنية واستخداماتها في البحث.	ملخص
Publisher	University of Lapland	جامعة لابلاند	اسم الناشر
Publishing place	Finland	فنلندا	مكان الإصدار
Number of pages	121		عدد الصفحات
Electronic Link	https://www.researchgate.net/publication/347694725_Conducting_Participatory_Arts_Projects_A_Practical_Toolkit		رابط الكتروني للأداة

Participatory evaluation for large-scale arts programmes: challenges, adaptations and unexpected shifts in culture.

التقييم التشاركي لبرامج الفنون واسعة النطاق: التحديات والتكيفات والتحويلات غير المتوقعة في الثقافة.

Title	Participatory evaluation for large-scale arts programmes: challenges, adaptations, and unexpected shifts in culture.	التقييم التشاركي لبرامج الفنون واسعة النطاق: التحديات والتكيفات والتحويلات غير المتوقعة في الثقافة.	العنوان
Author	Nic Gratton	نيك جراتون	المؤلف

Publishing year	2022	2022	سنة النشر
Key words	Participation, collective production, art, evaluation, heritage	تشاركية، إنتاج مشترك، فن، تقييم، تراث	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Article	مقال	النوع
Objectives	The article explains and documents how Staffordshire University used participatory action research to create "Get talking" arts project and program evaluation tool.	المقال يشرح ويوثق كيف استخدمت جامعة ستافوردشاير البحث الإجرائي التشاركي لابتكار أداة "تحدث" تقييم مشاريع وبرامج الفنون.	الأهداف
Brief	"Get talking" participatory action research approach was developed by Staffordshire University's Creative Communities Unit (CCU), the article demonstrates how the "Get talking" tool was developed. Furthermore, the tool focuses on strengths, limitations and challenges of using the model in evaluating the "Appetite" project depending on 3 main underpinnings: principles, process and creative techniques including: maps, money boxes and toy money.	تم تطوير نهج البحث الإجرائي التشاركي "Get Talking" بواسطة ستافوردشاير وحدة المجتمعات الإبداعية بالجامعة (CCU)، يوضح المقال كيف تم تطوير أداة "الحصول على التحدث". علاوة على ذلك، تركز الأداة على نقاط القوة والقيود والتحديات لاستخدام النموذج في تقييم مشروع "الشهية" اعتمادا على 3 أسس رئيسية: المبادئ والعملية والتقنيات الإبداعية بما في ذلك: الخرائط وصناديق النقود وأموال الألعاب.	ملخص
Publisher	Staffordshire University	جامعة ستافوردشاير	اسم الناشر
Publishing place	United Kingdom	بريطانيا	مكان الإصدار
Number of pages	14		عدد الصفحات
Electronic Link	https://www.researchgate.net/publication/357972511_Participatory_evaluation_for_large-scale_arts_programmes_challenges_adaptations_and_unexpected_shifts_in_culture		رابط الكتروني للأداة

Title	PartArt	بارت آرت	العنوان
Author	Carola Ståhl, Kaja Cunk, Marco Fiorito, Ivana Marijancic, Manuel Araujo Montero, Doeko Pinxt	كارولا ستال، كاجا كونك، ماركو فيوريتو، إيفانا ماريانسيك، مانويل أراوجو مونتيرو، دويكو بينكست	المؤلف
Publishing year	Carola Ståhl, Kaja Cunk, Marco Fiorito, Ivana Marijancic, Manuel Araujo Montero, and Doeko Pinxt.	كارولا ستال، وكاجا كونك، وماركو فيوريتو، وإيفانا ماريانسيك، ومانويل أراوجو مونتيرو، ودوكو بينكست.	سنة النشر
Key words	Non-formal education, participatory, art, civic education	تعليم غير رسمي، تشاركي، فن، تعليم مدني	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Handbook	كتيب إرشادي	النوع
Objectives	The handbook provides participatory art tools that help facilitators in the field of non-formal and civic education with tools that promote active citizenship among learners. The handbook provides more than thirty activities to help facilitators design participatory art activities.	يوفي الكتيب أدوات فن تشاركية تساعد الميسرين في مجال التعليم الغير رسمي والتعليم المدني بأدوات تعزز المواطنة الفعالة عند المتعلمين، تقدم حقيبة الأدوات أكثر من ثلاثين نشاطا لمساعدة الميسرين في تصميم أنشطة فنية تشاركية.	الأهداف
Brief	The booklet is divided into parts including sharing the results of participatory work and its impact on society, different philosophies behind participatory tools in art, and more than thirty detailed activities including: Social-changing multimedia, Theater of the Oppressed, and Loesje creative text writing.	ينقسم الكتيب إلى أجزاء منها مشاركة نتائج العمل التشاركي وأثره على المجتمع، وفلسفات مختلفة وراء الأدوات التشاركية في الفن، وأكثر من ثلاثين نشاط مفصلة مثل: الوسائط المتعددة المتغيرة اجتماعيا، مسرح المقهورين، لوسيجي لكتابة النصوص الإبداعية.	ملخص
Publisher	European Commission programme Grundtvig – Program for Lifelong Learning (EU)	برنامج المفوضية الأوروبية Grundtvig – برنامج التعلم مدى الحياة (الاتحاد الأوروبي)	اسم الناشر

Publishing place	N/A	غير متوفر	مكان الإصدار
Number of pages	57		عدد الصفحات
Electronic Link	http://www.hcdo.hr/wp-content/uploads/downloads/2014/08/PartART-Handbook.pdf		رابط الكتروني للأداة

Community engagement: How arts and cultural strategies enhance community engagement and participation.

المشاركة المجتمعية: كيف تعزز الاستراتيجيات الفنية والثقافية المشاركة المجتمعية ومشاركتها

Title	Community engagement: How arts and cultural strategies enhance community engagement and participation	المشاركة المجتمعية: كيف تعزز الاستراتيجيات الفنية والثقافية المشاركة المجتمعية ومشاركتها	العنوان
Author	American Planning Association	جمعية التخطيط الأمريكية	المؤلف
Publishing year	2011	2011	سنة النشر
Key words	Arts - participation - planning - culture	فن، تشاركية، تخطيط، ثقافة	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Briefing paper	ورقة إحاطة	النوع
Objectives	Planners and community leaders can use arts and culture tools to expand their collection of engagement strategies as part of an appeal to diverse populations that is broader than what traditional tools alone can achieve. A multitude of available options gives community members the opportunity to find the most appropriate method of involvement for them. Thus, this is a briefing paper on how planners can work with partners in the arts and culture sector and use creative strategies to achieve economic, social, environmental, and	يمكن للمخططين وقادة المجتمع استخدام أدوات الفنون والثقافة لتوسيع مجموعتهم من استراتيجيات المشاركة كجزء من جاذبية مجموعات سكانية متنوعة أوسع مما يمكن أن تحققه الأدوات التقليدية وحدها. تمنح العديد من الخيارات المتاحة أعضاء المجتمع المحلي الفرصة للعثور على أنسب طريقة للمشاركة بالنسبة لهم. وبالتالي، هذه ورقة إحاطة حول كيفية عمل المخططين مع الشركاء في قطاع الفنون والثقافة واستخدام الاستراتيجيات الإبداعية لتحقيق الأهداف الاقتصادية والاجتماعية والبيئية والمجتمعية.	الأهداف

	community goals.		
Brief	This brief explores how arts and culture strategies can be used by planners to engage the public in community planning processes. It makes the following key points: #1: Creative tools can strengthen the understanding and exploration of community values. #2: Creative tools increase stakeholder involvement. #3: Creative tools can better engage the public in community and urban design projects. Creative tools mentioned in the brief include: visual art techniques and story-telling.	يستكشف هذا الموجز كيف يمكن للمخططين استخدام استراتيجيات الفنون والثقافة لإشراك الجمهور في عمليات التخطيط المجتمعي. يوضح النقاط الرئيسية التالية: # 1: يمكن للأدوات الإبداعية أن تعزز فهم واستكشاف قيم المجتمع. # 2: الأدوات الإبداعية تزيد من مشاركة أصحاب المصلحة. # 3: يمكن للأدوات الإبداعية إشراك الجمهور بشكل أفضل في مشاريع التصميم المجتمعي والحضري. الأدوات الإبداعية المذكورة في الموجز تحتوي على: تقنيات الفن البصري ورواية القصص.	ملخص
Publisher	American Planning Association	جمعية التخطيط الأمريكية	اسم الناشر
Publishing place	United States of America	الولايات المتحدة الأمريكية	مكان الإصدار
Number of pages	8		عدد الصفحات
Electronic Link	https://planning-org-uploaded-media.s3.amazonaws.com/publication/download_pdf/How-Arts-Cultural-Strategies-Enhance-Community.pdf		رابط الكتروني للأداة

Meaningful Youth Participation - Practical Toolkit

مشاركة الشباب الهادفة - حقيبة أدوات عملية

Title	Meaningful Youth Participation - Practical Toolkit	مشاركة الشباب الهادفة - حقيبة أدوات عملية	العنوان
Author	Youth at Heart, Northlands Ministry of Foreign Affairs	شباب في القلب، وزارة الشؤون الخارجية هولندا	المؤلف
Publishing year	2022	2022	سنة النشر
Key words	Youth, participation, decision-making, policy, strategy	شباب، مشاركة، صناعة قرار، سياسات، استراتيجيات	كلمات مفتاحية
Language	Arabic, English and French	العربية والانجليزية والفرنسية	اللغة

Type	Toolkit	حقيبة أدوات	النوع
Objectives	The Meaningful Youth Participation toolkit is put together with great care by the team for Youth, Education and Work in collaboration with colleagues and youth. The background information as well as suggestions for tools and methods will guide you in ensuring that youth voices are heard.	تم وضع مجموعة أدوات مشاركة الشباب الهادفة بعناية كبيرة من قبل فريق الشباب والتعليم والعمل بالتعاون مع الزملاء والشباب. ستوجهك المعلومات الأساسية بالإضافة إلى اقتراحات الأدوات والأساليب في ضمان سماع أصوات الشباب.	الأهداف
Brief	In this toolkit, we distinguish five levels of participation, from Informing as the lowest level of engagement, to Empowering as the highest level of youth engagement. In different contexts and roles, different levels of participation may be required and applied. Sometimes it may be appropriate to only consult youth, but in other cases it is important to actively collaborate. Furthermore, methods and indicators of measuring youth participation are included to help facilitate and measure youth engagement.	في هذه الحقيبة، نميز خمسة مستويات من المشاركة، من الإعلام كأدنى مستوى من المشاركة، إلى التمكين كأعلى مستوى من مشاركة الشباب. وفي سياقات وأدوار مختلفة، قد تكون هناك حاجة إلى مستويات مختلفة من المشاركة وتطبيقها. في بعض الأحيان قد يكون من المناسب استشارة الشباب فقط، ولكن في حالات أخرى من المهم التعاون بنشاط. علاوة على ذلك، يتم تضمين طرق ومؤشرات قياس مشاركة الشباب لتسهيل عملية إشراك الشباب.	ملخص
Publisher	Youth at heart	شباب في القلب	اسم الناشر
Publishing place	Netherlands	هولندا	مكان الإصدار
Number of pages	75		عدد الصفحات
Electronic Link	https://www.youthatheart.nl/meaningful-youth-participation-toolkit		رابط الكتروني للأداة

A Toolkit for Transforming Abandoned Spaces Through the Arts

حقيبة أدوات لتحويل المساحات المهجورة من خلال الفنون

Title	A Toolkit for Transforming abandoned spaces through the arts	حقيبة أدوات لتحويل المساحات المهجورة من خلال الفنون	العنوان
Author	Shaimaa Atef	شيماء عاطف	المؤلف
Publishing year	2016	2016	سنة النشر
Key words	Heritage, recreation, abandoned spaces	تراث، إعادة إحياء، أماكن مهجورة	كلمات مفتاحية
Language	English and Arabic	الإنجليزية و العربية	اللغة
Type	Toolkit	حقيبة أدوات	النوع
Objectives	<p>How do we create and recreate these magical moments of transformation within our cities? How can we make it happen again and sustain it? How can we transform an abandoned space into an artistic space? How can we enable artists to use these spaces in their cities?</p> <p>The toolkit is an attempt to enroot core values embedded in Mahatat's practices since its establishment: reflection, prototyping, research, and sharing knowledge with peers and practitioners.</p>	<p>كيف نخلق ونعيد إنشاء هذه اللحظات السحرية للتحويل داخل مدننا؟ كيف يمكننا تحقيق ذلك مرة أخرى والحفاظ عليه؟ كيف يمكننا تحويل مساحة مهجورة إلى مساحة فنية؟ كيف يمكننا تمكين الفنانين من استخدام هذه المساحات في مدنهم؟ مجموعة الأدوات هي محاولة لترسيخ القيم الأساسية المتأصلة في ممارسات محطات منذ إنشائها: التفكير والنماذج الأولية والبحث وتبادل المعرفة مع الأقران والممارسين.</p>	الأهداف
Brief	<p>The tool first deals with a definition of abandoned spaces, then how to choose the appropriate abandoned space for the proposed artistic intervention, guidelines for dealing with abandoned spaces, then the tool presents interventions that can be adopted while working in abandoned spaces, the process of involving the local community in artistic intervention to revive the</p>	<p>تتناول الأداة في البداية تعريف للمساحات المهجورة، ثم كيفية اختيار المساحة المهجورة المناسبة للتدخل الفني المطروح، والقواعد الإرشادية للتعامل مع المساحات المهجورة، وثم تعرض الأداة تدخلات يمكن تبنيها أثناء العمل في المساحات المهجورة، وعملية إشراك المجتمع المحلي في التدخل الفني لإحياء المساحة التراثية المهجورة وأخيراً، الإجراءات القانونية المطلوبة لعمل تدخل فني في مساحة تراثية مهجورة.</p>	ملخص

	abandoned heritage space and finally, the legal procedures required to make an artistic intervention in an abandoned heritage space.		
Publisher	Mahatat for Contemporary Art, the European Cultural Foundation and the Drosos Foundation.	محطات للفن المعاصر، المؤسسة الأوروبية الثقافية، ومؤسسة دروسوس.	اسم الناشر
Publishing place	Egypt	مصر	مكان الإصدار
Number of pages	55		عدد الصفحات
Electronic Link	https://issuu.com/mahatat/docs/toolkit_en_final_issuu	https://issuu.com/mahatat/docs/toolkit_ar_final_issuu	رابط الكتروني للأداة

Generative Decision-Making Process

عملية صنع القرار التوافقي

Title	Generative Decision Making Process	عملية صنع القرار التوافقي	العنوان
Author	Percolab	بيركولاب	المؤلف
Publishing year	2016	2016	سنة النشر
Key words	Decision-making, generation, hosting	صناعة قرار، توليد، استضافة حوار	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Working Map	خريطة عمل	النوع
Objectives	This is a consent-based decision-making process building on the Integrated decision making method of Holacracy adding the culture and practice of Art of Hosting.	هذه عملية صنع قرار قائمة على الموافقة مبنية على طريقة صنع القرار المتكاملة ل Holacracy مضيئة ثقافة وممارسة فن الاستضافة.	الأهداف

Brief	The map contains decision-making steps based on adding culture and practising the art of hosting, such as: 1. Ripeness. 2. Proposal Version. 3. Clarifications. 4. Reactions. 5. Proposal Version 2. 6. Objections. 7. Visual Confirmation.	تحتوي الخريطة على خطوات صناعة القرار المبنية على إضافة ثقافة وممارسة فن الاستضافة، مثل: 1. النضج. 2. نسخة الاقتراح 1. 3. التوضيحات. 4. تفاعلات. 5. نسخة الاقتراح 2. 6. الاعتراضات. 7. التأكيد البصري.	ملخص
Publisher	Percolab	بيركولاب	اسم الناشر
Publishing place	Montreal, Canada	مونتريال، كندا	مكان الإصدار
Number of pages	2		عدد الصفحات
Electronic Link	https://goinghorizontal.co/wp-content/uploads/2019/02/PercolabGenerativeDecisionMakingProcess3_PRINTVERSION.pdf		رابط الكتروني للأداة

Evaluation in Participatory Arts and Programs

التقييم في الفنون والبرامج التشاركية

Title	Evaluation in Participatory Arts and Programs	التقييم في الفنون والبرامج التشاركية	العنوان
Author	Creative People and Places Network	شبكة الأماكن والأشخاص المبدعين	المؤلف
Publishing year	2017	2017	سنة النشر
Key words	Art, Participation, Evaluation	فن، تشاركية، تقييم	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Toolkit	حقيبة أدوات	النوع
Objectives	Creative People and Places teams, artists, evaluation partners and critical friends share a selection of approaches, models and methods for evaluating participatory arts programmes.	تشارك فرق الأشخاص والأماكن المبدعة والفنانين وشركاء التقييم والأصدقاء الناقدون في مجموعة مختارة من الأساليب والنماذج والأساليب لتقييم برامج الفنون التشاركية.	الأهداف

Brief	The toolkit includes measures, metrics and models to understand programs in terms of wellbeing, cultural taste, social value approach and social ROI. Also, the toolkit includes collaborative evaluation methods, along with qualitative and quantitative methodologies utilised to measure art participation, and data management system for participants and artists across their programmes.	تتضمن مجموعة الأدوات مقاييس ونماذج لفهم البرامج من حيث الذوق الثقافي ونهج القيمة الاجتماعية وعائد الاستثمار الاجتماعي. كما تتضمن مجموعة الأدوات أساليب تقييم تعاونية، إلى جانب منهجيات نوعية وكمية تستخدم لقياس المشاركة الفنية، ونظام إدارة البيانات للمشاركين والفنانين في برامجهم المختلف.	ملخص
Publisher	Creative People and Places Network	شبكة الأماكن والأشخاص المبدعين	اسم الناشر
Publishing place	England	انجلترا	مكان الإصدار
Number of pages	60		عدد الصفحات
Electronic Link	https://www.culturehive.co.uk/resources/evaluation-in-participatory-arts-programmes/		رابط الكتروني للأداة

Participatory Art Methods in Practice: An Artist's Tentative Steps into Field Research

أساليب الفن التشاركي في الممارسة: خطوات الفنان المبدئية في البحث الميداني

Title	Participatory Art Methods in Practice: An Artist's Tentative Steps into Field Research	أساليب الفن التشاركي في الممارسة: خطوات الفنان المبدئية في البحث الميداني	العنوان
Author	Laura Bradshaw -Heap	لورا برادشو هيب	المؤلف
Publishing year	2012	2012	سنة النشر
Key words	Jewellery art, community projects	فن المجوهرات، المشاريع المجتمعية	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Practice based Research paper	ورقة بحثية قائمة على الممارس	النوع

Objectives	The researcher began this research as an artist and jeweller with a desire to develop her work in a way that would move her practice away from the isolation of the jeweller's seat to discover spaces where community projects converge with the art of jewellery.	بدأت الباحثة هذا البحث كفنانة وصائغة مجوهرات مع الرغبة في تطوير عملها بطريقة من شأنها أن تنقل ممارستها بعيدا عن عزلة مقعد صائغ المجوهرات إلى اكتشاف المساحات التي تتلاقى فيها المشاريع المجتمعية مع فن المجوهرات	الأهداف
Brief	This project aimed to examine if community projects can have a positive impact on art jewellery practice. This was done through the development of a community project with a group of Irish Traveller women, in collaboration with Brent Irish Advisory Services and a number of volunteers. This was then treated as a case study that was analyzed. Also, the paper presents a map of the design process. The project led to the development of a new collection of jewellery and a book.	يهدف هذا المشروع إلى دراسة ما إذا كانت المشاريع المجتمعية يمكن أن يكون لها تأثير إيجابي على ممارسة المجوهرات الفنية. وقد تم ذلك من خلال تطوير مشروع مجتمعي مع مجموعة من نساء الرحل الأيرلنديات، بالتعاون مع برنت للخدمات الاستشارية الأيرلندية وعدد من المتطوعين. ثم تم التعامل مع هذا على أنه دراسة حالة تم تحليلها. أيضا ، تقدم الورقة خريطة لعملية التصميم. أدى المشروع إلى تطوير مجموعة جديدة من المجوهرات وكتاب.	ملخص
Publisher	London Metropolitan University	جامعة لندن متروبوليتان	اسم الناشر
Publishing place	London	لندن	مكان الإصدار
Number of pages	10		عدد الصفحات
Electronic Link	https://core.ac.uk/download/pdf/36771979.pdf		رابط الكتروني للأداة

Participatory Practices in the Museum Space: A Dissection

الممارسات التشاركية في فضاء المتحف: تشريح

Title	Participatory Practices in the Museum Space: A Dissection	الممارسات التشاركية في فضاء المتحف: تشريح	العنوان
Author	Danielle Carter	دانييل كارتر	المؤلف
Publishing year	2017	2017	سنة النشر

Key words	Participation, Education, Museums, Heritage	تشاركية، تعليم، متاحف، تراث	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Article	مقال	النوع
Objectives	The aim of this tool is to explore what are the theories of participation and how are these theories employed in museum practice.	الهدف من هذه الأداة هو استكشاف ما هي نظريات المشاركة وكيف يتم توظيف هذه النظريات في المتاحف.	الأهداف
Brief	Based on a conference on participatory meanings and practices in art and culture spaces, the article presents the importance and how participatory tools are integrated into museums.	بناء على مؤتمر خاص بالمعاني والممارسات التشاركية في مساحات الفن والثقافة، تعرض المقالة أهمية وكيفية دمج أدوات التشاركية في المتاحف.	ملخص
Publisher	Art Museum Teaching: a forum for reflecting on practice.	تدريس متحف الفنون: منتدى للتفكير في الممارسة.	اسم الناشر
Publishing place	Online Forum	منتدى على الانترنت	مكان الإصدار
Number of pages	N/A	غير متوفر	عدد الصفحات
Electronic Link	https://artmuseumteaching.com/2017/05/11/participatory-practices/		رابط الكتروني للأداة

Hupmobile's Participatory Tools Platform

منصة أدوات هابموبايل التشاركية

Title	Hupmobile's Participatory Tool	أدوات هابموبايل التشاركية	العنوان
Author	Hupmobile Project	مشروع هابموبايل	المؤلف
Publishing year	N/A	غير متوفر	سنة النشر
Key words	Participation, Large Groups, Engagement	تشاركية، مجموعات كبيرة، تفاعل	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Online Platform	منصة إلكترونية	النوع

Objectives	The Participatory.tools web page consists of a set of guidelines on how to arrange a large-scale and effective public engagement process. The toolkit includes detailed descriptions of 16 traditional and 16 online participation methods and a search engine that helps find a suitable combination of methods for each case. There are also descriptions of current participatory planning practices of our partner cities and some other cities that have developed advanced approaches.	تتكون صفحة الويب الخاصة ب Participatory.tools من مجموعة من الإرشادات حول كيفية ترتيب عملية مشاركة عامة واسعة النطاق وفعالة. تتضمن مجموعة الأدوات وصفا مفصلا ل 16 طريقة مشاركة تقليدية و 16 طريقة مشاركة عبر الإنترنت ومحرك بحث يساعد في العثور على مجموعة مناسبة من الأساليب لكل حالة. هناك أيضا أوصاف لممارسات التخطيط التشاركي الحالية للمدن الشريكة لنا وبعض المدن الأخرى التي طورت مناهج متقدمة.	الأهداف
Brief	The website aims to improve and enrich the stakeholder engagement process by offering various participation methods that can be chosen based on specific criteria such as the number of participants, the planning phase, and the type of methods. Also, the website offers 16 different participatory tools including: participatory mapping, participatory 3D design, focus group, and environmental conflict resolution.	يهدف الموقع إلى تحسين وإثراء عملية إشراك أصحاب المصلحة من خلال تقديم طرق مشاركة مختلفة يمكن اختيارها بناء على معايير محددة مثل عدد المشاركين ومرحلة التخطيط ونوع الأساليب. أيضا ، يقدم الموقع 16 أداة تشاركية مختلفة بما في ذلك: رسم الخرائط التشاركية ، والتصميم التشاركي ثلاثي الأبعاد ، ومجموعة التركيز ، وحل النزاعات البيئية.	ملخص
Publisher	Participatory.Tools (European Union)	بارتيسيباتوري.تولز (الإتحاد الأوروبي)	اسم الناشر
Publishing place	Online Platform	منصة علي الإنترنت	مكان الإصدار
Number of pages	N/A	غير متوفر	عدد الصفحات
Electronic Link	https://participatory.tools/tool-kit/		رابط الكتروني للأداة

Participatory Methods Platform

منصة أدوات تشاركية

Title	Participatory Methods	أدوات تشاركية	العنوان
Author	Institute of Development Studies	معهد دراسات التنمية	المؤلف
Publishing year	N/A	غير متوفر	سنة النشر
Key words	تشاركية، دمج، تغيير مجتمعي	Participation, inclusion, social change	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Online Platform	منصة إلكترونية	النوع
Objectives	The website explains what participatory methods are, where and how they are used, and their problems and potentials.	يشرح الموقع ما هي الأساليب التشاركية وأين وكيف يتم استخدامها ومشاكلها وإمكاناتها.	الأهداف
Brief	The website focuses on participatory approaches to programme design, monitoring and evaluation; to learning, research and communication in organisations, networks and communities; and to citizen engagement in political processes. Tools included are: <ol style="list-style-type: none"> 1. Plan, Monitor and Evaluate. 2. Learn and Empower. 3. Research and Analyse. 4. Communicate. 5. Facilitate. 	يركز الموقع الشبكي على النهج التشاركية لتصميم البرامج ورصدها وتقييمها؛ للتعلم والبحث والتواصل في المنظمات والشبكات والمجتمعات؛ وإشراك المواطنين في العمليات السياسية. تنقسم الأدوات إلى: <ol style="list-style-type: none"> 1. التخطيط والمتابعة والتقييم. 2. التعلم والتمكين. 3. البحث والتحليل. 4. التواصل. 5. التيسير. 	ملخص
Publisher	University of Sussex	جامعة ساسكس	اسم الناشر
Publishing place	United Kingdom	المملكة المتحدة	مكان الإصدار
Number of pages	N/A	غير متوفر	عدد الصفحات

Electronic Link	https://www.participatorymethods.org/page/about-participatory-methods	رابط الكتروني للأداة
-----------------	---	----------------------

What is Participatory Art Based Research (PABR) and what is this online-resource about?

ما هو البحث القائم على الفن التشاركي (PABR) وما هو هذا المورد عبر الإنترنت؟

Title	What is Participatory Art Based Research (PABR) and what is this online-resource about?	ما هو البحث القائم على الفن التشاركي (PABR) وما هو هذا المورد عبر الإنترنت؟	العنوان
Author	Sibylle Peters, Maïke Gunsilius, Sebastian Matthias, Kerstin Evert, and Kathrin Wildner.	سيبيل بيترز ومايك جونسيليوس وسيباستيان ماتياس وكيرستين إيفرت وكاترين وايلدن.	المؤلف
Publishing year	2020	2020	سنة النشر
Key words	Research, participation, arts	بحث، تشاركية، فن	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Online Platform	منصة إلكترونية	النوع
Objectives	The purpose of this online resource is to explore and discuss Participatory Art Based Research (PABR). PABR is a unique approach to research that emphasizes the triangular relationship between art, science, and society. Unlike traditional research methods, PABR integrates artistic practices and tools to create research practices that are accessible and meaningful to the public. The aim is to make research more inclusive and democratic, allowing for a wider range of voices and perspectives to be heard.	الغرض من هذا المورد عبر الإنترنت هو استكشاف ومناقشة البحث القائم على الفن التشاركي PABR هو نهج فريد للبحث يؤكد على العلاقة الثلاثية بين الفن والعلوم والمجتمع. على عكس طرق البحث التقليدية، يدمج PABR الممارسات والأدوات الفنية لإنشاء ممارسات بحثية يمكن الوصول إليها وذات مغزى للجمهور. والهدف من ذلك هو جعل البحث أكثر شمولاً وديمقراطية، مما يسمح بسماع مجموعة واسعة من الأصوات ووجهات النظر.	الأهداف
Brief	This online resource delves into different trajectories within PABR, such as experimental humanities, public exploration of artistic	يتعمق هذا المورد عبر الإنترنت في مسارات مختلفة داخل PABR، مثل العلوم الإنسانية التجريبية، والاستكشاف العام للعمليات الفنية، وتقاطع المعرفة اليومية	ملخص

	processes, and the intersection of everyday knowledge and activist practices. It provides insights, methodologies, and case studies to guide researchers in creating participatory art-based research processes and fostering collaboration between different disciplines and communities.	والممارسات النشطة. يوفر رؤى ومنهجيات ودراسات حالة لتوجيه الباحثين في إنشاء عمليات بحث تشاركية قائمة على الفن وتعزيز التعاون بين مختلف التخصصات والمجتمعات.	
Publisher	Participatory Art Based Research	البحوث القائمة على الفن التشاركي	اسم الناشر
Publishing place	Hamburg, Germany	هامبرج، ألمانيا	مكان الإصدار
Number of pages	N/A	غير متوفر	عدد الصفحات
Electronic Link	https://pab-research.de/what-is-pabr-and-what-is-this-online-resource-about/		رابط الكتروني للأداة

Participedia Platform

منصة بارتيسيبيديا

Title	Participedia	بارتيسيبيديا	العنوان
Author	Archon Fung & Mark E. Warren	أرشون فونج ومارك إي وارن	المؤلف
Publishing year	2009	2009	سنة النشر
Key words	Public Participation, methods, cases	المشاركة العامة، الأساليب، الحالات	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Online Platform	منصة إلكترونية	النوع
Objectives	Participedia's mission is to mobilize knowledge about democracy-enhancing practices and institutions that people are inventing, remolding, protecting, and transferring from other contexts.	تتمثل مهمة بارتيسيبيديا في تعبئة المعرفة حول الممارسات والمؤسسات المعززة للديمقراطية التي يخلقها الناس ويعيدون تشكيلها وحمايتها ونقلها من سياقات أخرى.	الأهداف

Brief	The platform provides a searchable and editable database of 2167 cases, 363 methods, and 842 organizations related to public participation, allowing users to explore and research different entries. Participedia can also be used as a teaching resource in the classroom to engage students and showcase their research.	توفر المنصة قاعدة بيانات قابلة للبحث والتحرير للحالات والأساليب والمنظمات المتعلقة بالمشاركة العامة ، تحتوي المنصة على 363 أداة، و 2167 حالة، و 842 مؤسسة، مما يسمح للمستخدمين باستكشاف الإدخالات المختلفة والبحث فيها. يمكن أيضا استخدام بارتيسيبيديا كمورد تعليمي في الفصل الدراسي لإشراك الطلاب وعرض أبحاثهم.	ملخص
Publisher	Kennedy School of Government, Harvard University & Department of Political Science, University of British Columbia	كينيدي للإدارة الحكومية، جامعة هارفارد وقسم العلوم السياسية، جامعة كولومبيا البريطانية	اسم الناشر
Publishing place	Online Platform	منصة على الإنترنت	مكان الإصدار
Number of pages	N/a	غير متوفر	عدد الصفحات
Electronic Link	https://participedia.net/		رابط الكتروني للأداة

Beautiful Trouble Toolbox

حقيبة أدوات مشكلة جميل

Title	Beautiful Trouble Toolbox	حقيبة أدوات مشكلة جميلة	العنوان
Author	Various authors (beautiful trouble)	مؤلفون مختلفون (مشكلة جميلة)	المؤلف
Publishing year	2010	2010	سنة النشر
Key words	Creativity, methodologies, social change, justice	الإبداع، المنهجيات، التغيير الاجتماعي، العدالة	كلمات مفتاحية
Language	English, Arabic, French	العربية، والإنجليزية، والفرنسية	اللغة
Type	Toolkit	حقيبة أدوات	النوع
Objectives	The purpose of the Beautiful Trouble toolbox is to provide creative tools and resources for organizing social change. It offers an interconnected web of ideas, best practices, and methodologies	الغرض من صندوق أدوات مشكلة جميلة هو توفير أدوات وموارد إبداعية لتنظيم التغيير الاجتماعي. إنه يوفر شبكة مترابطة من الأفكار وأفضل الممارسات والمنهجيات التي تمكن الأفراد والجماعات من اتخاذ الإجراءات وخلق عالم أكثر عدالة.	الأهداف

	that empower individuals and groups to take action and create a more just world.		
Brief	The toolbox includes various components such as stories, tactics, theories, principles, methodologies, and trainings. Additionally, the toolbox offers resources like the Movement Compass tool to understand the cycle of successful social movements and navigate campaign steps.	يتضمن صندوق الأدوات مكونات مختلفة مثل القصص والتكتيكات والنظريات والمبادئ والمنهجيات والتدريبات. بالإضافة إلى ذلك ، يوفر صندوق الأدوات موارد مثل أداة بوصلة الحركة لفهم دورة الحركات الاجتماعية الناجحة والتنقل في خطوات الحملة.	ملخص
Publisher	Beautiful Trouble	مشكلة جميلة	اسم الناشر
Publishing place	Online Platform	منصة علي الإنترنت	مكان الإصدار
Number of pages	N/A	غير متوفر	عدد الصفحات
Electronic Link	https://beautifultrouble.org/toolbox/	https://beautifultrouble.org/toolbox/ar	رابط الكتروني للأداة

Participatory Design Thinking in Architecture & Urban Planning

التفكير التصميمي التشاركي في الهندسة المعمارية والتخطيط العمراني

Title	Participatory Design Thinking in Architecture & Urban Planning	التفكير التصميمي التشاركي في الهندسة المعمارية والتخطيط العمراني	العنوان
Author	John Odhiambo Onyango	جون أوديامبو أونيانجو	المؤلف
Publishing year	2023	2023	سنة النشر
Key words	Architecture, Urban Planning, Design Thinking, Participatory	العمارة، التخطيط العمراني التفكير التصميمي، التشاركية	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Book	كتاب	النوع

Objectives	This book is the first to offer an analysis of participatory design thinking methodologies used in architecture and planning through vehicles called "Urban Design Laboratories", from the western world: USA, Spain and Denmark. The book provides examples of how these techniques and methods can be universally applied with contextual modifications.	هذا الكتاب هو الأول الذي يقدم تحليلاً لمنهجيات التفكير التصميمي التشاركي المستخدمة في الهندسة المعمارية والتخطيط من خلال مركبات تسمى "مختبرات التصميم الحضري"، من العالم الغربي: الولايات المتحدة الأمريكية وإسبانيا والدنمارك، ويقدم الكتاب أمثلة على كيفية تطبيق هذه التقنيات والأساليب عالمياً مع التعديلات السياقية.	الأهداف
Brief	This book provides literature of the social movements that led to the rise of alternative design methods. It also critically examines the methodologies used and how they contribute to best practice in place-making; and it suggests universal application that may be incorporated in the use of the urban design laboratory model as a tool for educating future architecture & urban designers.	يقدم هذا الكتاب أدبيات الحركات الاجتماعية التي أدت إلى ظهور أساليب التصميم البديلة. كما أنه يدرس بشكل نقدي المنهجيات المستخدمة وكيفية مساهمتها في أفضل الممارسات في مجال صنع المكان؛ ويقترح تطبيقاً عالمياً يمكن دمجه في استخدام نموذج مختبر التصميم الحضري كأداة لتعليم الهندسة المعمارية المستقبلية والمصممين الحضريين.	ملخص
Publisher	Actar publishers	ناشري أكتار	اسم الناشر
Publishing place	USA	الولايات المتحدة الأمريكية	مكان الإصدار
Number of pages	38		عدد الصفحات
Electronic Link	https://issuu.com/actar/docs/participatory_design		رابط الكتروني للأداة

Engaging with Public Voices through Minecraft - A participatory design experiment

إشراك الأصوات العامة من خلال لعبة Minecraft - تجربة تصميم تشاركية

Title	Engaging with Public Voices through Minecraft - A participatory design experiment	التعامل مع الأصوات العامة من خلال لعبة Minecraft - تجربة تصميم تشاركية	العنوان
Author	Sampreet Dasgupta	سامبريت داسغوبتا	المؤلف
Publishing year	2022	2022	سنة النشر

Key words	Participatory Design, Minecraft, Gamification	التصميم التشاركي، ماين كرافت، اللعب	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Research paper	ورقة بحثية	النوع
Objectives	Minecraft is an interactive game where players are given complete freedom in creation of structures, landscape and architecture. The intention of this thesis is to identify and analyse the potential Minecraft can offer as a participatory design tool where different people can act as participants or players collaborating together on a design project. Many large participatory projects require a large number of citizens or residents to voice their opinions and it becomes harder for all these people to collaborate together.	ماين كرافت هي لعبة تفاعلية حيث يتم منح اللاعبين الحرية الكاملة في إنشاء الهياكل والمناظر الطبيعية والهندسة المعمارية. الهدف من هذه الأطروحة هو تحديد وتحليل الإمكانيات التي يمكن أن تقدمها ماين كرافت كأداة تصميم تشاركية حيث يمكن لأشخاص مختلفين العمل كمشاركين أو لاعبين يتعاونون معا في مشروع تصميم. تتطلب العديد من المشاريع التشاركية الكبيرة عددا كبيرا من المواطنين أو المقيمين للتعبير عن آرائهم ويصبح من الصعب على كل هؤلاء الأشخاص التعاون معا	الأهداف
Brief	The thesis began by explaining the forms and steps of participatory design, then moved on to discuss the role that games can play in participatory design. The thesis presents "Minecraft" with its characteristics and examples of its use as a design tool.	تبدأ الأطروحة بشرح أشكال التصميم التشاركي وخطواته، ثم تنتقل لمناقشة الدور الذي يمكن أن تقوم به الألعاب في التصميم التشاركي، وتعرض الأطروحة "ماين كرافت" بخصائصها وأمثلة على استخدامها كأداة تصميم.	ملخص
Publisher	CEPT University	جامعة سيبت	اسم الناشر
Publishing place	India	الهند	مكان الإصدار
Number of pages	95		عدد الصفحات
Electronic Link	https://issuu.com/sampreetsgpt/docs/ug_thesis_sampreet_dasgupta_ua9416-12		رابط الكتروني للأداة

Collaboration for democratic change A Guide for Practitioners and Academics

التعاون من أجل التغيير الديمقراطي دليل للممارسين والأكاديميين

Title	Collaboration for democratic change A Guide for Practitioners and Academics	التعاون من أجل التغيير الديمقراطي دليل للممارسين والأكاديميين	العنوان
Author	George Bolton, Sarah Castell, Jessie Joe Jacobs, Charlotte Obijiaku and Graham Smith	جورج بولتون، وسارة كاستل، وجيسي جو جاكوبس، وشارلوت أوبيجاكو، وجراهام سميث	المؤلف
Publishing year	2023	2023	سنة النشر
Key words	Participation, Democracy, Academics, Practitioners	تشاركية، ديمقراطية، أكاديميين، ممارسين	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Practical Guide	دليل تطبيقي	النوع
Objectives	The guide, is the product of a collaborative, participatory research project including over 40 academics and practitioners from across the UK. The project's participants all work to improve democratic practice in the UK, either directly through practitioner organizations or indirectly through working on democracy-related topics at universities throughout the country. We hope that the years of cross-sectoral experience distilled into the Guide can help you to avoid common mistakes and achieve quick success in your efforts to build partnerships that produce democratic strength.	الدليل ، هو نتاج مشروع بحثي تعاوني وتشاركي يضم أكثر من 40 أكاديميا وممارسا من جميع أنحاء المملكة المتحدة. يعمل جميع المشاركين في المشروع على تحسين الممارسة الديمقراطية في المملكة المتحدة ، إما بشكل مباشر من خلال منظمات الممارسين أو بشكل غير مباشر من خلال العمل على الموضوعات المتعلقة بالديمقراطية في الجامعات في جميع أنحاء البلاد. ونأمل أن تساعدك سنوات الخبرة الشاملة لعدة قطاعات المستخلصة في الدليل على تجنب الأخطاء الشائعة وتحقيق نجاح سريع في جهودك لبناء شراكات تنتج قوة ديمقراطية.	الأهداف
Brief	The Guide is intended for those at all career stages, especially those with relatively low experience of such collaborations. While the most impactful collaborations often have the backing of external	الدليل مخصص لأولئك في جميع المراحل المهنية ، وخاصة أولئك الذين لديهم خبرة منخفضة نسبيا في مثل هذا التعاون. في حين أن التعاون الأكثر تأثيرا غالبا ما يحظى بدعم التمويل الخارجي ، يسلط الدليل الضوء على أن التعاون يمكن أن يأتي بأشكال متعددة.	ملخص

	funding, the Guide highlights that collaboration can come in multiple forms. External funding is not necessary to build collaborative relationships. Instead, the robust relationships between academics and practitioners that allow for funded high-impact projects must first be fostered through low-stakes, more casual interactions. The Guide draws attention to 'Types of Collaboration' to recognize this.	التمويل الخارجي ليس ضروريا لبناء علاقات تعاونية. بدلا من ذلك، يجب أولا تعزيز العلاقات القوية بين الأكاديميين والممارسين التي تسمح بتمويل المشاريع عالية التأثير من خلال التفاعلات منخفضة المخاطر والأكثر عرضية. يلفت الدليل الانتباه إلى "أنواع التعاون" للتعرف على ذلك.	
Publisher	University of Southampton	جامعة ساوثامبتون	اسم الناشر
Publishing place	United Kingdom	المملكة المتحدة	مكان الإصدار
Number of pages	15		عدد الصفحات
Electronic Link	https://drive.google.com/file/d/1XW87BP5UWBfv7HIAxS6tOx8P90AeNnZs/view		رابط الكتروني للأداة

Participatory Approaches: A facilitator's guide

النهج التشاركي: دليل الميسر

Title	Participatory Approaches: A facilitator's guide	النهج التشاركي: دليل الميسر	العنوان
Author	Voluntary Services Overseas	الخدمات التطوعية في الخارج	المؤلف
Publishing year	2004	2004	سنة النشر
Key words	Participation, partnerships, development, facilitation	تشاركية، شركات، تنمية، تيسير	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Practical guide	دليل تطبيقي	النوع
Objectives	Participatory approaches demand that we redefine the relationship between donors, development workers, partners and	تتطلب النهج التشاركية أن نعيد تحديد العلاقة بين المانحين والعاملين في مجال التنمية والشركاء والمستفيدين. الخدمات التطوعية في الخارج تؤكد على أهمية	الأهداف

	<p>beneficiaries. VSO (Voluntary Services Overseas) is pressing the case for participation and partnership in development. This publication has therefore been developed to provide a guide to understanding and developing that relationship. The guide is primarily designed for VSO volunteers, partner organisations and staff, based as it is on our existing experience in promoting participation in our partnerships.</p>	<p>المشاركة والشراكة في التنمية. لذلك تم تطوير هذا المنشور لتوفير دليل لفهم تلك العلاقة وتطويرها. تم تصميم الدليل في المقام الأول لمتطوعي الخدمات التطوعية في الخارج والمنظمات الشريكة والموظفين ، بناء على خبرتنا الحالية في تعزيز المشاركة في شراكاتنا.</p>	
<p>Brief</p>	<p>The guide is organised into three parts (I) Principles, (II) Methods and (III) Toolkit. Part I gives a background to participatory approaches with a comparative analysis of participatory approaches in relation to top-down approaches, and within the range of participatory approaches; looks at the role participatory approaches in voluntary services overseas; discusses how to facilitate participatory processes with multiple stakeholders; presents a framework for participatory approaches on different levels of participation; and examines key facilitation skills needed to support participatory activities. Part II collates a range of participatory methods that have been used successfully in the field by voluntary services overseas volunteers. Methods are categorised according to this suitability for use at different stages of a project process. Examples are also given of methods that can be used for specific purposes, such as participatory</p>	<p>تم تنظيم الدليل في ثلاثة أجزاء (I) المبادئ و (II) الأساليب و (III) مجموعة الأدوات. ويقدم الجزء الأول معلومات أساسية عن النهج التشاركية مع تحليل مقارن للنهج التشاركية فيما يتعلق بالنهج من أعلى إلى أسفل، وضمن نطاق النهج التشاركية؛ النظر في دور النهج التشاركية في الخدمات التطوعية في الخارج؛ مناقشة كيفية تسهيل العمليات التشاركية مع أصحاب المصلحة المتعددين؛ يقدم إطارا للنهج التشاركية على مختلف مستويات المشاركة؛ ويدرس مهارات التيسير الرئيسية اللازمة لدعم الأنشطة التشاركية. ويوجز الجزء الثاني مجموعة من الأساليب التشاركية التي استخدمها بنجاح في الميدان متطوعو الخدمات التطوعية في الخارج. يتم تصنيف الأساليب وفقا لهذه الملاءمة للاستخدام في مراحل مختلفة من عملية المشروع. وترد أيضا أمثلة على الأساليب التي يمكن استخدامها لأغراض محددة، مثل التقييم التنظيمي التشاركي وتحليل نوع الجنس/التنوع. يقدم الجزء الثالث نصائح حول كيفية اختيار الأداة الأنسب وكيفية تنظيم ورش العمل التشاركية وأنشطة المجموعات الصغيرة. كما أنه يسجل بشكل منهجي مجموعة من الأدوات التي يستخدمها العاملون في مجال التنمية في جميع أنحاء العالم مع الإشارة إلى الأداة المناسبة في أي حالة.</p>	<p>ملخص</p>

	organisational appraisal and gender/diversity analysis. Part III gives tips on how to choose the most appropriate tool and how to organise participatory workshops and small group activities. It also systematically records a range of tools used by development workers all over the world with reference to what tool is appropriate in what situation.		
Publisher	Voluntary Services Overseas	الخدمات التطوعية في الخارج	اسم الناشر
Publishing place	London, United Kingdom	لندن، المملكة المتحدة	مكان الإصدار
Number of pages	33		عدد الصفحات
Electronic Link	https://www.participatorymethods.org/sites/participatorymethods.org/files/VSO_Facilitator_Guide_to_Participatory_Approaches_Principles.pdf		رابط الكتروني للأداة

A New Weave of Power, People & Politics: the action guide for advocacy and citizen participation

نسج جديد للقوة والشعب والسياسة: دليل العمل للمناصرة ومشاركة المواطنين

Title	A New Weave of Power, People & Politics: the action guide for advocacy and citizen participation	نسج جديد للقوة والشعب والسياسة: دليل العمل للمناصرة ومشاركة المواطنين	العنوان
Author	Lisa VeneKlasen & Valerie Miller	ليزا فينكلاسين وفاليري ميلر	المؤلف
Publishing year	2007	2007	سنة النشر
Key words	Power, liberation, human rights, leadership, politics	تحرر، حقوق الإنسان، القيادة، السلطة، السياسة	كلمات مفتاحية
Language	English and French	الإنجليزية والفرنسية	اللغة
Type	Practical Guide	دليل تطبيقي	النوع
Objectives	This Action Guide is designed for people and organizations grappling with issues of power, politics, and	تم تصميم دليل العمل هذا للأشخاص والمنظمات التي تتصارع مع قضايا السلطة والسياسة والإقصاء. وهو يتجاوز الجيل	الأهداف

	exclusion. It goes beyond the first generation of advocacy manuals to delve more deeply into questions of citizenship, constituency-building, social change, gender, and accountability.	الأول من كتيبات المناصرة ليتعمق أكثر في مسائل المواطنة، وبناء الدوائر الانتخابية، والتغيير الاجتماعي، والنوع الاجتماعي، والمساءلة.	
Brief	A New Weave draws on real-life perspectives and less known theories about liberation, human rights and transformation primarily from the Global South, making them relevant and useful to any context. The guide was unique in its emphasis on structural and internalized power, local leadership and community-driven change discussed through the lens of gender/race/class. It was very influential in defining the strategies and planning frameworks for dozens of international and local NGOs and donors, and is widely used by universities in the US, Europe and Latin America.	يعتمد نسج جديد على وجهات نظر الحياة الواقعية والنظريات الأقل شهرة حول التحرر وحقوق الإنسان والتحول في المقام الأول من الجنوب العالمي ، مما يجعلها ذات صلة ومفيدة لأي سياق. كان الدليل فريدا في تركيزه على السلطة الهيكلية والداخلية والقيادة المحلية والتغيير الذي يحركه المجتمع الذي تمت مناقشته من خلال عدسة الجنس / العرق / الطبقة. كان له تأثير كبير في تحديد الاستراتيجيات وأطر التخطيط لعشرات المنظمات غير الحكومية والجهات المانحة الدولية والمحلية ، ويستخدم على نطاق واسع من قبل الجامعات في الولايات المتحدة وأوروبا وأمريكا اللاتينية.	ملخص
Publisher	Practical Action Publishing	نشر الإجراءات العملية	اسم الناشر
Publishing place	United Kingdom	المملكة المتحدة	مكان الإصدار
Number of pages	340		عدد الصفحات
Electronic Link	https://justassociates.org/all-resources/a-new-weave-of-power-people-politics-the-action-guide-for-advocacy-and-citizen-participation/		رابط الكتروني للأداة

Handbook of Social Inclusion: Using Participatory Arts-Based Approaches to Promote Inclusive Research

دليل الإدماج الاجتماعي: استخدام الأساليب القائمة على الفنون التشاركية لتعزيز البحوث الشاملة

Title	Handbook of Social Inclusion: Using Participatory Arts-Based Approaches to Promote Inclusive Research	دليل الإدماج الاجتماعي: استخدام الأساليب القائمة على الفنون التشاركية لتعزيز البحوث الشاملة	العنوان
Author	Lee-Ann Fenge	لي آن فينج	المؤلف
Publishing year	2022	2022	سنة النشر
Key words	Participation, Social Inclusion, Arts, Marginalization	تشاركية، دمج إجتماعي، فنون، تهميش	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Handbook chapter	فصل من كتيب إرشادي	النوع
Objectives	This chapter explores the value of participatory arts-based approaches to research with individuals and groups that experience social exclusion and marginalization. Such approaches aim to “make a difference” to real world challenges and are grounded in social justice, using multiple creative ways drawn from the arts to represent experiences, including written word and performance, music and visual art forms including film and photography	يستكشف هذا الفصل قيمة النهج القائمة على الفنون التشاركية للبحث مع الأفراد والجماعات التي تعاني من الإقصاء الاجتماعي والتهميش. تهدف هذه الأساليب إلى "إحداث فرق" في تحديات العالم الحقيقي وترتكز على العدالة الاجتماعية، باستخدام طرق إبداعية متعددة مستمدة من الفنون لتمثيل التجارب، بما في ذلك الكلمة المكتوبة والأداء والموسيقى وأشكال الفنون البصرية بما في ذلك الأفلام والتصوير الفوتوغرافي.	الأهداف
Brief	Specifically, this chapter illustrates discussion of the value of “performance poetry” as an arts-based research methodology with reference to two case studies that used the method. The “Seen but Seldom Heard” project worked with young people with disabilities and the Seldom Heard Voices project worked with homeless	على وجه التحديد، يوضح هذا الفصل مناقشة قيمة "شعر الأداء" كمنهجية بحث قائمة على الفنون مع الإشارة إلى دراستي حالة استخدمتا الطريقة. وعمل مشروع "شاهد ولكن نادرا ما يسمع" مع الشباب ذوي الإعاقة، وعمل مشروع "نادرا ما تسمع أصوات" مع المشردين. عانت كلتا المجموعتين من الإقصاء الاجتماعي والتهميش و اغتنمت فرصة الكتابة وأداء عملهما.	ملخص

	people. Both groups experienced social exclusion and marginalization and embraced an opportunity to write and perform their work.		
Publisher	Springer, Cham	سبرينجر، كام	اسم الناشر
Publishing place	Switzerland	سويسرا	مكان الإصدار
Number of pages	15		عدد الصفحات
Electronic Link	https://link.springer.com/referenceworkentry/10.1007/978-3-030-89594-5_26		رابط الكتروني للأداة

Arts-based methods to foster participatory and interactive learning.

الأساليب القائمة على الفنون لتعزيز التعلم التشاركي والتفاعلي

Title	Arts-based methods to foster participatory and interactive learning	الأساليب القائمة على الفنون لتعزيز التعلم التشاركي والتفاعلي	العنوان
Author	Anne Pässilä & Allan Owens	آن باسيلا وألان أوينز	المؤلف
Publishing year	2023	2023	سنة النشر
Key words	Teaching and learning, pedagogy, course design and delivery	التعليم والتعلم ، علم أصول التدريس ، تصميم الدورات وتقديمها	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Article	مقال	النوع
Objectives	The aim of the article" is to explore how arts-based methods can be applied in higher education to promote a participatory and interactive learning experience. The article discusses the use of art forms in teaching and learning, emphasizing the importance of individual human values and relationships in the learning process. It highlights the potential of arts-based methods to	الهدف من مقال هو استكشاف كيفية تطبيق الأساليب القائمة على الفنون في التعليم العالي لتعزيز تجربة التعلم التشاركية والتفاعلية. يناقش المقال استخدام أشكال الفن في التعليم والتعلم ، مع التأكيد على أهمية القيم والعلاقات الإنسانية الفردية في عملية التعلم. يسلط الضوء على إمكانات الأساليب القائمة على الفنون لتشجيع الاستكشاف النقدي والخيال والأبعاد الموجهة نحو العاطفة في مواضيع تتجاوز الفنون ، مثل الهندسة والعلوم.	الأهداف

	encourage critical exploration, imagination, and emotion-oriented dimensions in subjects beyond the arts, such as engineering and science.		
Brief	The article provides practical examples and techniques for educators to incorporate arts-based methods in their classrooms, promoting aesthetic distance, triggering interesting discussions, facilitating collective reflection, and fostering collaboration.	يقدم المقال أمثلة وتقنيات عملية للمعلمين لدمج الأساليب القائمة على الفنون في فصولهم الدراسية ، وتعزيز المسافة الجمالية ، وإثارة مناقشات مثيرة للاهتمام ، وتسهيل التفكير الجماعي ، وتعزيز التعاون	ملخص
Publisher	Lappeenranta–Lahti University of Technology LUT, University of Chester	لابينرانتا - جامعة لاهتي للتكنولوجيا LUT، جامعة تشيستر	اسم الناشر
Publishing place	Finland	فنلندا	مكان الإصدار
Number of pages	N/A	غير متوفر	عدد الصفحات
Electronic Link	https://www.timeshighereducation.com/campus/artsbased-methods-foster-participatory-and-interactive-learning		رابط الكتروني للأداة

“Take a walk in someone else’s shoes”: the role of participatory arts for health research development and training

"المشي في مكان شخص آخر": دور الفنون التشاركية في تطوير البحوث الصحية والتدريب عليها

Title	“Take a walk in someone else’s shoes”: the role of participatory arts for health research development and training	"المشي في مكان شخص آخر": دور الفنون التشاركية في تطوير البحوث الصحية والتدريب عليها	العنوان
Author	Stephanie Gillibrand, Paul Hine, Rob Conyers, Jason Gravestock, Cole Walsh, Aneela McAvoy & Caroline Sanders	ستيغاني جيلبيراند، بول هاين، روب كونيرز، جابسون جريفستوك، كول والش وأنيلا ماكافوي وكارولين ساندرز	المؤلف
Publishing year	2023	2023	سنة النشر
Key words	Participatory arts, Theatre, Co-production, Lived experiences,	فنون تشاركية، مسرح، إنتاج مشترك، تجارب حية، المجتمعات المهمشة	كلمات مفتاحية

	Marginalised communities		
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Research Paper	ورقة بحثية	النوع
Objectives	In recent years, there has been a move towards embedding participatory arts-based models into public engagement processes. Here, we contribute to the existing literature on the use of participatory arts-based approaches and their role in health research and healthcare practice, focusing on two interlinked approaches, the creation of personas and storytelling. We draw on two recent projects which have utilised these approaches to inform subsequent healthcare research and as a professional training tool to improve patient experience in a healthcare setting.	في السنوات الأخيرة ، كان هناك تحرك نحو دمج النماذج القائمة على الفنون التشاركية في عمليات المشاركة العامة. هنا، نساهم في الأدبيات الموجودة حول استخدام الأساليب القائمة على الفنون التشاركية ودورها في البحوث الصحية وممارسة الرعاية الصحية، مع التركيز على نهجين مترابطين، إنشاء الشخصيات ورواية القصص. نحن نعتمد على مشروعين حديثين استخدمنا هذه الأساليب لإبلاغ أبحاث الرعاية الصحية اللاحقة وكأداة تدريب احترافية لتحسين تجربة المريض في بيئة الرعاية الصحية. نضيف إلى الأدبيات الناشئة لتحديد فوائد هذه الأساليب في دعم البحث والتدريب في إعدادات الرعاية الصحية ، مع التركيز على الأسس المنتجة بشكل مشترك لهذه الأساليب.	الأهداف
Brief	This article describes how storytelling and the creation of personas, as two forms of participatory arts-based approaches, may be used to inform health research and healthcare practice, including training of healthcare professionals. We draw on two recent projects which have been created with members of diverse local communities, detailing how creative methods can be used in this way. This model of creating art with communities and people with lived experience of health conditions enables ownership of these processes and encourages participants and users to 'take a walk in someone else's shoes'.	توضح هذه المقالة كيف يمكن استخدام سرد القصص وإنشاء الشخصيات ، كشكلين من أشكال النهج القائمة على الفنون التشاركية ، لإبلاغ البحوث الصحية وممارسة الرعاية الصحية ، بما في ذلك تدريب المتخصصين في الرعاية الصحية. نحن نعتمد على مشروعين حديثين تم إنشاؤهما مع أعضاء من مجتمعات محلية متنوعة ، مع توضيح كيفية استخدام الأساليب الإبداعية بهذه الطريقة. يتيح هذا النموذج لإنشاء الفن مع المجتمعات والأشخاص الذين لديهم خبرة معيشية في الظروف الصحية ملكية هذه العمليات ويشجع المشاركين والمستخدمين على "المشي في حذاء شخص آخر".	ملخص

Publisher	Bio Med Central	بايو ميد سنترال	اسم الناشر
Publishing place	Berlin, Germany	برلين، ألمانيا	مكان الإصدار
Number of pages	N/A	غير متوفر	عدد الصفحات
Electronic Link	https://researchinvolvement.biomedcentral.com/articles/10.1186/s40900-023-00441-6#:~:text=Participatory%20arts%2Dbased%20approaches%20may,and%20other%20forms%20of%20art.		رابط الكتروني للأداة

Participatory arts for creativity in education (PACE) model: exploring the participatory arts as a potential model for fostering creativity in post-primary education

نموذج الفنون التشاركية للإبداع في التعليم (PACE): استكشاف الفنون التشاركية كنموذج محتمل لتعزيز الإبداع في التعليم ما بعد الابتدائي

Title	Participatory arts for creativity in education (PACE) model: exploring the participatory arts as a potential model for fostering creativity in post-primary education	نموذج الفنون التشاركية للإبداع في التعليم (PACE): استكشاف الفنون التشاركية كنموذج محتمل لتعزيز الإبداع في التعليم ما بعد الابتدائي	العنوان
Author	Irene White	ايرين وايت	المؤلف
Publishing year	2020	2020	سنة النشر
Key words	Participatory arts, Education, Creativity	الفنون التشاركية، التعليم، الإبداع	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Research paper	ورقة بحثية	النوع
Objectives	The research study set out to explore how creativity was being fostered within Participatory Arts initiatives, with a view to informing the design of a Participatory Arts model for education.	شرعت الدراسة البحثية في استكشاف كيفية تعزيز الإبداع ضمن مبادرات الفنون التشاركية، بهدف إبلاغ تصميم نموذج الفنون التشاركية للتعليم.	الأهداف

Brief	The study examines two types of Participatory Arts initiatives: one led by Upstate Theatre Project, which is described as a 'pure' Participatory Arts initiative, and the other led by Fighting Words, which is an 'applied' Participatory Arts initiative. The research seeks to establish an evidence base for the factors and processes that underpin climates for creativity and the pedagogic approaches used to foster creativity in Participatory Arts initiatives. It also explores the enablement of beneficial outcomes in both Participatory Arts contexts.	تبحث الدراسة في نوعين من مبادرات الفنون التشاركية: أحدهما بقيادة مشروع مسرح شمال الولاية ، والذي يوصف بأنه مبادرة فنون تشاركية "خالصة" ، والآخر بقيادة Fighting Words ، وهي مبادرة فنون تشاركية "تطبيقية". يسعى البحث إلى إنشاء قاعدة أدلة للعوامل والعمليات التي تدعم مناخات الإبداع والنهج التربوية المستخدمة لتعزيز الإبداع في مبادرات الفنون التشاركية. كما يستكشف تمكين النتائج المفيدة في كل من سياقات الفنون التشاركية.	ملخص
Publisher	Dublin City University	جامعة مدينة دبلن	اسم الناشر
Publishing place	Ireland	أيرلندا	مكان الإصدار
Number of pages	416		عدد الصفحات
Electronic Link	https://www.academia.edu/80668529/Participatory_arts_for_creativity_in_education_PACE_model_exploring_the_participatory_arts_as_a_potential_model_for_fostering_creativity_in_post_primary_education		رابط الكتروني للأداة

Design for STEAM: Creating Participatory Art with Purpose

تصميم ل STEAM: إنشاء فن تشاركي له غرض

Title	Design for STEAM: Creating Participatory Art with with Purpose	تصميم ل STEAM: إنشاء فن تشاركي له غرض	العنوان
Author	Nick Kamienski & Nicole M. Radziwill	نيك كامينسكي ونيكول إم رادزيويل	المؤلف
Publishing year	2018	2018	سنة النشر
Key words	Design, Innovation, Participatory art, Interactive art, STEAM, Pedagogy	التصميم، الابتكار، الفن التشاركي، الفن التفاعلي، STEAM، أصول التدريس	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة

Type	Research Paper	ورقة بحثية	النوع
Objectives	Over the past century, art forms have progressed along a continuum from static to dynamic, and then to interactive and participatory. The therapeutic value of creating and engaging in all of these art forms has also been identified. Furthermore, educators have recognized the profound value of art and design within the context of scientific and technical learning, and STEAM (science, technology, engineering, art, and math) has emerged as an educational philosophy with a strong base of support.	على مدى القرن الماضي ، تقدمت أشكال الفن على طول سلسلة متصلة من الثابت إلى الديناميكي ، ثم إلى التفاعلية والتشاركية. كما تم تحديد القيمة العلاجية لإنشاء كل هذه الأشكال الفنية والانخراط فيها. علاوة على ذلك ، أدرك المعلمون القيمة العميقة للفن والتصميم في سياق التعلم العلمي والتقني ، وبرزت STEAM (العلوم والتكنولوجيا والهندسة والفن والرياضيات) كفلسفة تعليمية ذات قاعدة دعم قوية.	الأهداف
Brief	This paper defines and articulates participatory elements of STEAM projects, and provides guidance for how to design art installations for learning that are fully participatory. To do this, we 1) present emerging social and organizational models that align with STEAM, and then 2) develop a design framework for creating new participatory art that meets the goals of STEAM learning.	تحدد هذه الورقة العناصر التشاركية لمشاريع STEAM وتوضحها ، وتوفر إرشادات حول كيفية تصميم منشآت فنية للتعلم تكون تشاركية بالكامل. للقيام بذلك ، نقدم نماذج اجتماعية وتنظيمية ناشئة تتوافق مع STEAM ، ثم 2) تطوير إطار تصميم لإنشاء فن تشاركي جديد يلي أهداف تعلم STEAM.	ملخص
Publisher	Claremont Colleges Library	مكتبة كليات كليرمونت	اسم الناشر
Publishing place	California, USA	كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية	مكان الإصدار
Number of pages	19		عدد الصفحات
Electronic Link	https://scholarship.claremont.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1182&context=steam		رابط الكتروني للأداة

Tools for Development: A handbook for those engaged in development activity.

أدوات التنمية: دليل للعاملين في النشاط التنموي

Title	Tools for Development: A handbook for those engaged in development activity	أدوات التنمية: دليل للعاملين في النشاط التنموي	العنوان
Author	Philip Dearden, CIDT, Steve Jones, and Rolf Sartorius	فيليب ديردن، CIDT، ستيف جونز، ورولف سارتوريوس	المؤلف
Publishing year	2003	2003	سنة النشر
Key words	Participatory methodologies and management, training and facilitation skills, monitoring and evaluation, visioning, and conflict resolution.	المنهجيات التشاركية والإدارة، ومهارات التدريب والتيسير، والرصد والتقييم، والرؤية، وحل النزاعات.	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Handbook	كتيب إرشادي	النوع
Objectives	This handbook offers a wide range of tools that you can select according to your needs. It covers both knowledge and practical steps for using each tool. Although it talks about established organizations, it is still useful for both emerging organizations and youth groups.	يقدم هذا الكتيب مجموعة واسعة من الأدوات التي يمكنك اختيارها وفقا لاحتياجاتك. ويغطي كلا من المعرفة والخطوات العملية لاستخدام كل أداة. على الرغم من أنه يتحدث عن المنظمات القائمة ، إلا أنه لا يزال مفيدا لكل من المنظمات الناشئة ومجموعات الشباب.	الأهداف

Brief	Tools for development draws together a range of techniques designed to help DFID officers and others undertake development activities and interventions of any size and kind. Topics covered include: <ul style="list-style-type: none"> • Stakeholder analysis • Problem and situational analysis • Visioning • Logical frameworks • Risk management • Participatory methodologies and management • Teamwork • Influencing and negotiating • Building partnerships • Conflict reduction • Monitoring, reviewing, evaluating • Facilitating workshops and courses • Facilitation skills 	تضم أدوات التنمية مجموعة من التقنيات المصممة لمساعدة موظفي إدارة التنمية الدولية وغيرهم على الاضطلاع بأنشطة وتدخلات إنمائية من أي حجم ونوع. تشمل الموضوعات التي يتم تناولها ما يلي: <ul style="list-style-type: none"> • تحليل أصحاب المصلحة • تحليل المشاكل والمواقف • الرؤية • الأطر المنطقية • إدارة المخاطر • المنهجيات التشاركية والإدارة • العمل الجماعي • التأثير والتفاوض • بناء الشراكات • الحد من الصراعات • الرصد و الاستعراض والتقييم • تيسير ورش العمل والدورات • مهارات التيسير 	ملخص
Publisher	Department for International Development	قسم التنمية الدولية	اسم الناشر
Publishing place	United Kingdom	المملكة المتحدة	مكان الإصدار
Number of pages	142		عدد الصفحات
Electronic Link	https://webarchive.nationalarchives.gov.uk/ukgwa/+http://www.dfid.gov.uk/Documents/publications/toolsfordevelopment.pdf		رابط الكتروني للأداة

Methods handbook for youth social work

دليل أساليب العمل الاجتماعي للشباب

Title	Methods handbook for youth social work	دليل أساليب العمل الاجتماعي للشباب	العنوان
Author	German Agency for Technical Cooperation (GTZ)	الوكالة الألمانية للتعاون الفني (GTZ)	المؤلف
Publishing year	N/A	غير متوفر	سنة النشر

Key words	Decision making, conflict resolution, Communication skills, training and facilitation skills, participatory methods, Monitoring and evaluation, Generating ideas, revenue generation and entrepreneurship.	صنع القرار، حل النزاعات ، مهارات الاتصال ، مهارات التدريب والتيسير ، الأساليب التشاركية ، الرصد والتقييم ، توليد الأفكار ، توليد الإيرادات وريادة الأعمال.	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Training Manual	دليل تدريبي	النوع
Objectives	This manual provides a participatory and entertaining facilitation approach to help youth groups to work effectively in fulfilling their aims. The methods proposed by this manual are useful in facilitating various group tasks such as moderating discussions, planning, monitoring and evaluation, participatory appraisal, income generation and entrepreneurship, and conflict resolution.	يوفر هذا الدليل نهجا تيسيريا تشاركيا وممتعا لمساعدة مجموعات الشباب على العمل بفعالية في تحقيق أهدافهم. الأساليب المقترحة في هذا الدليل مفيدة في تسهيل المهام الجماعية المختلفة مثل إدارة المناقشات والتخطيط والرصد والتقييم والتقييم التشاركي وتوليد الدخل وريادة الأعمال وحل النزاعات.	الأهداف
Brief	The manual offers a list of methods to help groups to discover their own resources and to use them for the good of the whole group. They consist of planned activities which provide a structure for group work. They can be energizers or games, short talks or longer discussions. They cover six areas of working with youth: fostering motivation, facilitating communication, visualization of thoughts and ideas, collecting data and information, generating ideas, and decision making.	يقدم الدليل قائمة بالطرق لمساعدة المجموعات على اكتشاف مواردها الخاصة واستخدامها لصالح المجموعة بأكملها. وهي تتألف من الأنشطة المخطط لها التي توفر هيكلًا للعمل الجماعي. يمكن أن تكون منشطات أو ألعاب أو محادثات قصيرة أو مناقشات أطول. وهي تغطي ستة مجالات للعمل مع الشباب: تعزيز الدافع، وتسهيل التواصل، وتصور الأفكار والأفكار، وجمع البيانات والمعلومات، وتوليد الأفكار، وصنع القرار.	ملخص
Publisher	German Agency for Technical Cooperation (GTZ)	الوكالة الألمانية للتعاون الفني (GTZ)	اسم الناشر

Publishing place	Germany	ألمانيا	مكان الإصدار
Number of pages	10		عدد الصفحات
Electronic Link	http://star-www.giz.de/dokumente/bib-2009/gtz2009-0098en-youth-social-work.pdf		رابط الكتروني للأداة

Participatory Learning and Action

التعلم والعمل التشاركي

Title	Participatory Learning and Action	التعلم والعمل التشاركي	العنوان
Author	Jules N Pretty, Irene Guijt, John Thompson and Ian Scoones	جول إن بريتي، إيرين جويجت، جون طومسون وإيان سكونز	المؤلف
Publishing year	1995	1995	سنة النشر
Key words	Teamwork, Training and facilitation skills, participatory methods	العمل الجماعي، مهارات التدريب والتمهيد، الأساليب التشاركية	كلمات مفتاحية
Language	English	الإنجليزية	اللغة
Type	Training Manual	دليل تدريبي	النوع
Objectives	The guide provides a comprehensive background to the principles of adult learning, focusing on the facilitation skills necessary for effective training. It describes group dynamics and how to build interdisciplinary teams, summarizes the principles of participatory learning and action, and describes in detail the training process, both in the workshop and in the field. It further suggests how to organize workshops, from laying the groundwork to post-training evaluation. It details 101 interactive training games and exercises.	يقدم الدليل خلفية شاملة لمبادئ تعلم الكبار، مع التركيز على مهارات التيسير اللازمة للتدريب الفعال. يصف ديناميات المجموعة وكيفية بناء فرق متعددة التخصصات، ويلخص مبادئ التعلم والعمل التشاركي، ويصف بالتفصيل عملية التدريب، سواء في ورشة العمل أو في الميدان. كما يقترح كيفية تنظيم حلقات العمل، من وضع الأساس إلى التقييم اللاحق للتدريب. تفاصيل 101 ألعاب تدريبية تفاعلية وتمارين.	الأهداف

<p>Brief</p>	<p>This training manual contains a wealth of resources for both experienced and new trainers who have an interest in training others in the use of participatory methods, whether they are researchers, practitioners, policy-makers or trainers.</p> <p>It includes two parts; the first is a trainer's guide that covers all theoretical and background understanding, such as adult learning, group dynamics, participatory learning and action, participatory methods, and organization of a training workshop. The second part offers 101 experiential learning activities that can be used for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introductions and icebreakers • Energizing and forming groups • Enhancing group dynamics • Listening and observation • Reflective learning and analysis • Evaluating activities and actions <p>It also suggests some participatory methods for research and working with people such as semi-structured interviews, diagramming and visualization, and ranking and scoring.</p>	<p>يحتوي هذا الدليل التدريبي على ثروة من الموارد لكل من المدربين ذوي الخبرة والجدد الذين لديهم مصلحة في تدريب الآخرين على استخدام الأساليب التشاركية ، سواء كانوا باحثين أو ممارسين أو صانعي سياسات أو مدربين.</p> <p>ويشمل جزأين. الأول هو دليل المدرب الذي يغطي جميع الفهم النظري والأساسي ، مثل تعلم الكبار ، وديناميكيات المجموعة ، والتعلم والعمل التشاركي ، والأساليب التشاركية ، وتنظيم ورشة عمل تدريبية. يقدم الجزء الثاني 101 نشاطا تعليميا تجريبيا يمكن استخدامها في:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مقدمات وكاسحات الجليد • تنشيط وتشكيل المجموعات • تعزيز ديناميات المجموعة • الاستماع والملاحظة • التعلم والتحليل التأملي • تقييم الأنشطة والإجراءات <p>كما يقترح بعض الأساليب التشاركية للبحث والعمل مع الأشخاص مثل المقابلات شبه المنظمة والرسم البياني والتصوير والترتيب والتسجيل.</p>	<p>ملخص</p>
<p>Publisher</p>	<p>International Institute for Environment and Development (IIED)</p>	<p>المعهد الدولي للبيئة والتنمية (IIED)</p>	<p>اسم الناشر</p>
<p>Publishing place</p>	<p>London</p>	<p>لندن</p>	<p>مكان الإصدار</p>
<p>Number of pages</p>	<p>283</p>		<p>عدد الصفحات</p>
<p>Electronic Link</p>	<p>https://www.iied.org/sites/default/files/pdfs/migrate/6021IIED.pdf</p>		<p>رابط الكتروني للأداة</p>